

A Törvényszék 2014. december 9-i ítélete – Ferriera Valsabbia és Valsabbia Investimenti kontra Bizottság

(T-92/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — A betonvasrudak, illetve -tekercek piaca — Az ESZAK 65. cikk megsértését az ESZAK-Szerződés lejárta után az 1/2003/EK rendelet alapján megállapító határozat — Az árak és a fizetési határidők rögzítése — A gyártás vagy az eladás korlátozása, illetve ellenőrzése — Hatáskörrel való visszaélés — Védelemhez való jog — Egységes és folyamatos jogsértés — Bírságok — A kiindulási összeg megállapítása — Enyhítő körülmények — A közigazgatási eljárás időtartama”)

(2015/C 034/29)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperesek: Ferriera Valsabbia SpA (Odolo, Olaszország); és Valsabbia Investimenti SpA (Odolo) (képviselők: D. Fosselard, S. Amoruso és L. Vitolo ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: kezdetben R. Sauer és B. Gencarelli, később R. Sauer és R. Striani meghatalmazottak, segítők: P. Manzini ügyvéd)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen a 2009. december 8-i C (2009) 9912 végleges bizottsági határozattal módosított, az ESZAK 65. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban hozott (COMP/37.956 – „betonvas rúd”-ügy, újbóli elfogadás) 2009. szeptember 30-i C (2002) 7492 végleges bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben e határozatban a Bizottság megállapítja az ESZAK 65. cikk megsértését, és a felperesekkel szemben egyetemlegesen 10,25 millió euró bírságot szab ki, illetve másodlagosan e bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) A Törvényszék a Ferriera Valsabbia SpA-t és a Valsabbia Investimenti SpA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 24., 2010.1.30.

A Törvényszék 2014. december 10-i ítélete – ONP és társai kontra Bizottság

(T-90/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Az orvosi biológiai vizsgálatok francia piaca — Az EUMSZ 101. cikk megsértését megállapító határozat — Vállalkozások társulása — Szakmai kamara — Az ellenőrzés és a vizsgálat tárgya — Az EUMSZ 101. cikk alkalmazásának feltételei — Cél általi jogsértés — Minimumár és a laboratóriumi csoportok kialakításának korlátozásai — Egységes és folyamatos jogsértés — Bizonyíték — Ténybeli értékelési hibák és téves jogalkalmazás — A bírság összege — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás 37. pontja — Korlátlan felülvizsgálat”)

(2015/C 034/30)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Ordre national des pharmaciens (ONP) (Párizs, Franciaország), Conseil national de l'Ordre des pharmaciens (CNOP) (Párizs) és Conseil central de la section G de l'Ordre national des pharmaciens (CCG) (Párizs) (képviselők: O. Saumon, L. Defalque, T. Bontinck és A. Guillerme ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castilla Contreras, C. Giolito, B. Mongin és N. von Lingen meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Labco (Párizs, Franciaország) (képviselők: N. Korogiannakis, M. Coppet és B. Dederichs ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az [EUMSZ] 101. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (39510 – Labco/ONP ügy) 2010. december 8-án hozott C (2010) 8952 végleges bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem, és másodlagosan a bíróság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék az [EUMSZ] 101. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (39510 – Labco/ONP ügy) 2010. december 8-án hozott C(2010) 8952 végleges bizottsági határozat 3. cikkében az *Ordre national des pharmaciens*-nel (ONP), a *Conseil national de l'Ordre des pharmaciens*-nel (CNOP) és a *Conseil central de la section G de l'Ordre national des pharmaciens*-nel (CCG) szemben egyetemesen kiszabott bírság összegét 4,75 millió euróban állapítja meg.
- 2) A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) Az Európai Bizottság viseli saját költségeit, valamint az ONP, a CNOP és a CCG részéről felmerült költségek egytizedét.
- 4) Az ONP, a CNOP és a CCG viseli saját költségeinek kilenczetedét.
- 5) A Labco maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 173., 2011.6.11.

A Törvényszék 2014. december 9-i ítélete – BelTechExport kontra Tanács

(T-438/11. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Fehéroroszországgal szemben hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — A védelemhez való jog — A meghallgatáshoz való jog”)

(2015/C 034/31)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: BelTechExport ZAO (Minszk, Fehéroroszország) (képviselők: V. Vaitkutė Pavan, A. Smaliukas, E. Matulionyte, T. Milašauskas ügyvédek és M. Shenk solicitor)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és F. Naert meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: T. Scharf és E. Paasivirta meghatalmazottak)